

# TOUT TOU JOURS EN PISTE!



Spectacle écrit et réalisé par

LA MÉNAGERIE TECHNOLOGIQUE

NOUS SOMMES  
UNE HISTOIRE, UNE MÉMOIRE,  
DES VIEUX QUI NE VEULENT PAS VIEILLIR...  
SE RATTRAPER AUX REGRETS ET AUX DÉSIRES  
VIVRE AVEC LE CORPS QUI S'AFFAISSE.  
SE SOUVENIR DES ENVIES ET DES PROMESSES.  
SE RAPPELER LES COMPLICITÉS,  
LES FULGURANCES.  
RETROUVER CETTE INSOUCIANCE  
ET NONCHALANCE.

# VIELLIR, POURSUIVRE, PERSISTER

Depuis 50 ans, deux forains, Rita et Marco, accompagnés de leurs bestioles, sont sur les routes. De place en place, ils ne cessent d'émerveiller, surprendre, encore et encore, un public impressionné par leurs performances extravagantes. Ils en ont fait des roulades, des acrobaties, des chutes (surtout des chutes). Ils ont volé, rebondi, tangué... et voilà qu'ils vieillissent... Malgré le temps qui pèse sur leurs corps fatigués, ces circassiens poursuivent leur chemin avec leurs attractions fabuleuses et très curieuses. Même si le dos craque un peu plus qu'avant, les articulations qui grincent, les muscles qui protestent, les corps flasques, ils sont toujours là, en mouvement, le mouvement de la création, ne jamais s'arrêter, ne jamais se séparer, rester soudés. Sans relâche ils montent encore et encore sur les planches.

**MAIS CES FORAINS NE SONT PAS SEULS.** Leur fidèle compagnon de route est un

## ROBOT INDUSTRIEL

qui n'a ni douleurs, ni courbatures,  
ni de trou de mémoire.

Il est conçu et conditionné pour durer,  
remplacer, optimiser. Nos deux artistes  
dialoguent avec cette drôle de bête,  
imposante et impressionnante. Ils

détournent cette machine qui n'est jamais  
fatiguée, programmée pour ne jamais faillir,  
ou presque. Face à ce robot, l'humain vacille,  
trébuche, doute, mais persiste.

Parce que vieillir, c'est continuer d'être là,  
bruyant, maladroit et vibrant. Dans un  
monde qui glorifie la performance et la  
vitesse, un autre récit est possible, celui de  
la tendresse, du doute, dans un paysage qui  
autorise, mémoire, souvenirs...



**Dans les années 70',  
ils étaient des stars !  
Et aujourd'hui ?**

# NOTE D'INTENTION

Nous avons voulu jouer notre propre  
histoire, tout en la rendant romanesque et  
familiale. Celle d'un couple dont les univers  
semblent éloignés et pourtant : Rencontre  
entre une danseuse-théâtreuse-poétesse,  
et un ingénieur en robotique-bricoleur-  
constructeur. Un couple dont les désirs  
s'entrechoquent, se révèlent, prenant à  
parti le public, rendu complice, ne sachant  
plus si ces deux personnages sont bien réels  
ou imaginaires. Qui sont-ils ? Sont-ils  
vraiment circassiens ? Où sont-ils trop  
abimés ?

Nous avons choisi de questionner avec un  
peu de ruptures et beaucoup d'humour,  
notre propre rapport à la vieillesse, en  
jouant sur nos capacités physiques, étant  
donné que nous n'avons aucune expérience  
professionnelle dans la performance.  
Travailler en couple, quel rôle pour chacun et  
particulièrement la femme ?

Quels rapports de domination ?  
Est-ce que vieillir, c'est disparaître ?  
Comment, jusqu'où trouver ses limites, dans  
une activité qui engage le corps, comme le  
cirque, la danse ?

Les robots sont les enfants que nous n'avons  
pas eus, notre famille. ET nous en avons  
adopté beaucoup, abandonnés par les usines  
qui cherchent à s'en débarrasser car usés,  
trop vieux ! Eux aussi !

Nous leur proposons une nouvelle activité,  
artistique et non plus économique de  
rentabilité. Nous les apprivoisons, nous  
insufflons du désordre dans la mécanique, du  
jeu dans l'automatisation, du vivant dans  
l'inanimé. Qui s'adapte à qui ? Parfois, ça  
coopère. Parfois, ça coince. Parfois, on ne  
sait plus très bien, qui porte qui ?  
Qui contrôle qui ? Comment ? Quelle  
autonomie ?

## QUI EST MACHINE ?

Le spectacle oscille entre **poésie et vertige**,  
dans une danse où le cirque **rencontre l'ère  
numérique**. Une rencontre entre prouesses  
et maladresses, entre souvenirs d'exploits et  
ajustements de genouillères ; une rencontre  
entre **la chair et l'acier**,  
entre **la mémoire et  
l'algorithme**.

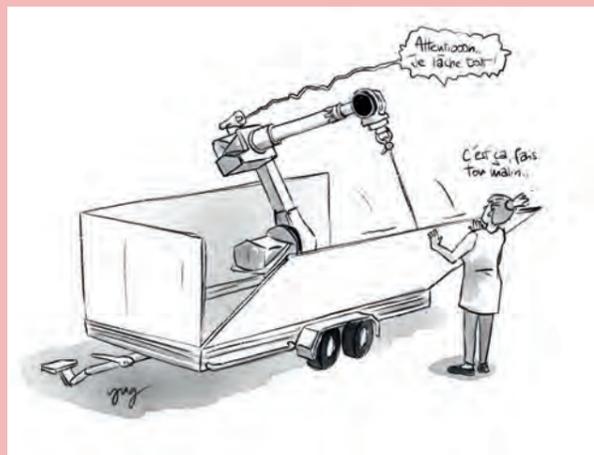


# UN SPECTACLE DE CIRQUE, UNE PERFORMANCE ROBOTIQUE

IL S'AGIT D'UNE ŒUVRE SINGULIÈRE, QUI MET EN SCÈNE DEUX COMÉDIENS HUMAINS ET UNE MARIONNETTE DE FER, UN ROBOT INDUSTRIEL, PROGRAMMÉ POUR DEVENIR UN RÉEL PARTENAIRE. UNE CRÉATION INTERDISCIPLINAIRE OÙ LE RÉCIT S'INTERPOSE ENTRE MOMENTS DE DANSE, D'ACROBATIE ET DE PERFORMANCES TECHNOLOGIQUES.

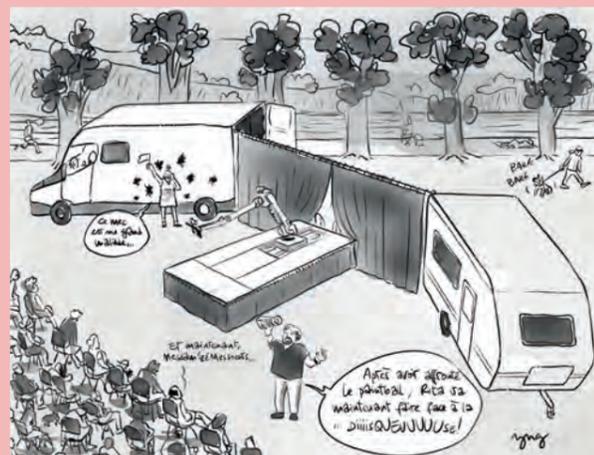
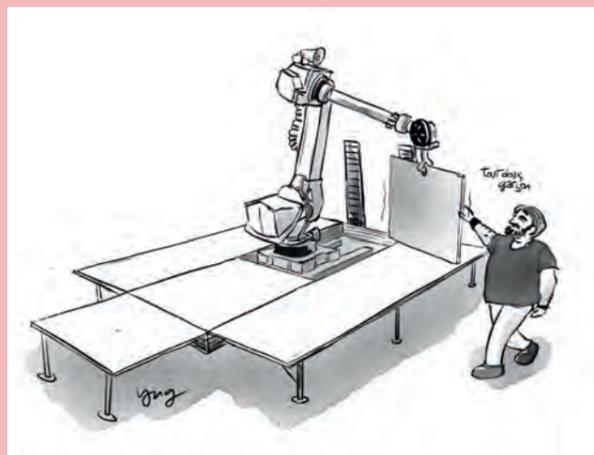
## UN SPECTACLE FORAIN

UNE SCÉNOGRAPHIE PROPRE À L'ITINÉRANCE ET À LA RUE.



La scène se compose de 3 éléments :

- Un camion qui tire la remorque
- La remorque-scène qui porte le robot
- Une caravane de vie-loge



## UN SPECTACLE ACROBATIQUE DANSÉ, INTERACTIF & MOUVEMENTÉ

La danse, c'est la sienne, celle de Rita, éphémère, dense et généreuse qui lui permet de se libérer de ce spectacle dont elle se sent prisonnière. Elle s'exhibe dans un mouvement qui suit celui de sa parole ; une parole qui se cherche une complicité avec le public.

Quels récits possibles aujourd'hui dans ce spectacle ? Il y en a tellement, mais le plus important pour elle, son corps vieillissant et le soupir d'un rêve : devenir danseuse.

L'acrobatie, C'est la sienne, à Marco, celle qui marque son succès des années 70', lorsqu'à lui seul, il faisait trembler de peur le public, par ses figures spectaculaires ; lorsqu'il était fier de sa bête, sa machine qu'il est le seul à pouvoir dompter.

C'est la leur, aussi, celle qui défie les lois de leur gravité de corps trop âgés, une acrobatie de l'équilibre et du déséquilibre qui surfe sur les limites de la discipline.

## UN SPECTACLE TECHNOLOGIQUE

LES EXPLOITS SONT L'ŒUVRE DU ROBOT.

L'attraction du spectacle est ce drôle d'animal. Un vieux robot industriel sorti d'usine. Il va accompagner ce couple d'humains pendant tout le déroulé des performances pour s'élever, gérer les équilibres, ou même danser avec eux. Il est un ami, qui leur sauve la vie, leurs annuités !!! Il est celui qu'on attend pas, dans ces coups d'éclat, très impressionnants, de tant de

précisions : Avec grâce, il attrape ses outils (la cloueuse, la disqueuse, le pistolet Paint ball.) et, tellement sûr de lui, effectue ce dont on lui a appris !

Il va s'humaniser, se rendre vivant, touchant, intrigant, nous autorisant des questionnements sur ce que raconte cette énorme machine sur scène...

# Il est une exhibition à lui tout seul

## L'ÉQUIPE

Il a été ingénieur d'étude dans une société privée de robotique. Il était comédien amateur au théâtre La Piscine (Chatenay-Malabry) avec le Campagnol, et l'association une Ville se raconte. Il a collaboré à la Cie de cirque 36 du Mois en tant de technicien de cirque. Amateur et passionné du spectacle vivant, dès l'an 2000, il présente avec des étudiants-chercheurs fous, ses premiers robots interactifs et ludiques, des machines transformées en créature d'acier pour démystifier ce domaine. Il intègre la fonction publique à l'IUT de Cachan (94) en 2006 et devient responsable de la licence robotique. En 2015, il a créé le festival interdisciplinaire robotique de Cachan (2015). Il est devenu administrateur-ingénieur du service INNOV'Lab de l'IUT de Cachan et continue de monter sur scène !



# Lui



# Elle

Elle a passé quelques années à l'université de Paris X (sociologie et théâtre)

Elle s'est formée au théâtre associant la danse et le mime avec Pinok et Matho et le théâtre de l'Ambroisie. Elle fut par 2 fois lauréate du festival de théâtre de Nanterre. Elle s'est perfectionnée avec les années avec multiples professionnels, L.Scozzi, Nikolaus, JC. Cotillard et surtout, La Compagnie A Fleur De Peau avec Denise Namura et

Michael Bugdahn, en danse-théâtre. Elle a enseigné cette discipline, dans multiples lieux (établissements scolaires, MJC, Centres Sociaux). Elle crée une troupe amateur, Les Farfelus. Elle est devenue cheffe de projet pour développer la pluridisciplinarité du Festival de Robotique de Cachan. Elle est aujourd'hui directrice de la Compagnie et travaille au développement des activités de l'association à temps (presque) plein (Diffusion, communication, production)

## DEUX COMÉDIENS

Depuis presque 20 ans, et encore aujourd'hui, Sophie et Bertrand gèrent, au quotidien, déploient et produisent leurs actions - entourés d'une équipe de bénévoles. Multiples activités sont proposées autour de la robotique et plus largement de la technologie - expositions, spectacles, ateliers, conférences - Ils cherchent à éveiller les curiosités, et interroger cet univers tellement d'actualité, par des formes très diverses et pour des lieux accessibles à tous, c'est mieux !

**NOUS SOMMES POLYVALENTS,  
SPÉCIALISTES, MÉCANICIENS, ÉLECTRICIENS,  
BÂTISSEURS, ADMINISTRATEUR ET BRICOLEURS  
DANSEURS ET COMÉDIENS  
ROUTIERS, AVENTURIERS,  
PARTOUT**

# Le robot



C'est le petit dernier de l'association, arrivé en 2023.

Ce robot, auparavant, avait une application étonnante: il était sculpteur, pour préparer les murs, supports de la reproduction de la grotte de Lascaux. Il a également servi de projet d'étude étudiant, comme sculpteur, à l'IUT de Cachan.

### REPÈRES TECHNIQUES :

Robot industriel FANUC,  
Il est posé sur un socle, fixé sur une remorque  
Poids total = 800 kg



## UN ROBOT

# TOU JOURS EN ROUTE



## DES TECHNICIENS, DES REGARDS...

### UN REGARD TECHNOLOGIQUE

**Jean-Luc RICART**, Passionné de robotique, il aime transmettre cette matière à l'IUT de Cachan. Il allie son amour de la technologie à la musique et à la danse qu'il pratique quotidiennement. La Ménagerie Technologique lui est alors apparu comme une évidence. Il travaille avec nous depuis sa création. Il est venu tellement souvent dans notre hangar, dans le froid, mettre en route cette énorme machine et travailler sur la programmation. Cet énorme robot de presque une tonne ne lui fait pas peur !

**Bertrand MANUEL**, notre clown préféré, bricoleur, ingénieur, a aussi travaillé sur toute la programmation et la construction des outils, la mise en place mécanique du robot (beaucoup de scie à métaux, de bois, de soudure, d'étincelles et de courage )

**Nicolas MERCADIER**, Il est ingénieur technique à l'IUT de Cachan, collègue de Bertrand Manuel à l'INNOV'LAB. Depuis toujours, il nous soutient, prêt à donner un coup de main, une aide essentielle : il a participé à la fabrication mécanique de certains outils du robot.



### UN REGARD ARTISTIQUE

**Denise NAMURA & Michael BUGDAHN**, compagnie de danse-théâtre fondée en 1989. Ils ont créé 45 spectacles.

Vous nous faites profiter de votre talent de danseurs, cette danse bien à vous qui mêle théâtre et mime, le mouvement comme on l'aime, généreux et unique, le mouvement avec un grand « M ». Grâce à eux, le rythme, la précision, du geste, les articulations, la présence du corps dans son ensemble, est devenu une source quotidienne d'inspiration et de création.

**Khaoula JAFFREDO** fondatrice depuis 30 ans, et présidente de l'association OLA ROCK, qui propose cours de danse latine, rock , en ligne, swing... Elle nous a accompagnés dans cet univers disco. Grace à elle la chorégraphie et l'intention du geste n'a plus de secrets.

# merci



LA COMPAGNIE

# LA MÉNAGERIE TECHNOLOGIQUE

La Compagnie a été créée en 2005

La Ménagerie Technologique mêle technologie et spectacle vivant, avec des robots industriels reprogrammés en fonction de leurs usages.

Elle présente une approche sensible de la robotique, en associant technique et émotion.

Elle se diffuse depuis 20 ans pour des événements dans des lieux très différents selon la thématique ou le projet du moment: établissement scolaire, théâtre, centre de science, salle polyvalente, médiathèque, cour...

Sa capacité d'adaptation est infinie !

Une expérience de 20 années.

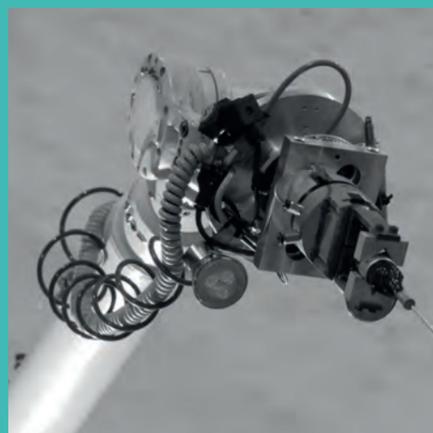
Deux spectacles sont en cours de diffusion :

La Créature Métallique : plus de 200 représentations en France et à l'étranger

Débrayage : 2 représentations

Elle propose des actions autour de la médiation scientifique et technique :

- Exposition de robots transformés en objets interactifs
- Ateliers de programmation et construction enfants-adolescents
- Débats-conférences ludiques



NOUS SOMMES MONTREURS D'ANIMAUX,  
MARIONNETTISTES, MANIPULATEURS,  
ILLUSIONNISTES, DRESSEURS ET DOMPTEURS DES  
VOYAGEURS, AMATEURS ET PRO ACROBATES ET  
JONGLEURS UN PEU



NOUS SOMMES UNE MÉNAGERIE,  
DE BÊTES CURIEUSES, EXOTIQUES,  
ANACHRONIQUES, TECHNOLOGIQUES, DES BRAS  
MÉCANIQUES, DES ENGIN ROBOTIQUES, UNE  
FAMILLE DE ROBOTS, VIEUX, AUSSI

DUREE SPECTACLE : 45 MN  
SPECTACLE TOUT PUBLIC

# SYNOPSIS ET PERFORMANCE

**ELLE, RITA, COMPLICE DU PUBLIC, À L'ÉCOUTE DE SES NOSTALGIES, SES FRUSTRATIONS... LUI, MARCO, QUI ORCHESTRE LES NUMÉROS, TOUJOURS DANS L'ACTION, AU CARACTÈRE GRINCHEUX. LE ROBOT, L'ATTRACTION, LA CRÉATURE, QUI OBÉIT, LES SOUTIENT, TOUJOURS DISPO.**

## Prologue

Pendant que Marco finit d'installer le robot, elle interpelle le public sur les sujets possibles à évoquer pour le spectacle :

### TEXTE 1

CE SERAIT QUOI L'SUJET ?

Ce serait quoi l'sujet ? le monde qui va mal ? L'écologie ? (C'est tendance !), la fermeture des stations de ski ? les panaris ? Le sucre ? la désobéissance civile ? Les sales gueules ? La connerie ? Les cons ? La ménopause ? Ca c'est un sujet ! Pour moi en tout cas. La peau molle, les rides, la cellulite, (un vrai sujet ça !). MARCO l'appelle pour se changer dans le camion  
Et lui là (elle montre Marco du doigt) un vrai sujet aussi...  
Dans le camion, se changent et s'«engueulent»

**DANSE** : Sur une musique très disco ils commencent une chorégraphie avec le robot

Outil 1 / DISQUEUSE - Chaque outils est attrapé de manière autonome par le robot grâce à un changeur d'outils à ses côtés. Le robot éclate des ballons de baudruche qu'elle lui présente, avec une disqueuse trafiquée

**MUSIQUE DANSE** : Rita

**ACROBATIES** : Enchaînement d'une acrobatie, portés.

Outils 2 / La CLOUEUSE - Le robot prend une cloueuse au bout de son bras et perfore un dessin de cœur sur planche en bois  
Elle se prépare dans la caravane

### TEXTE 2

**EQUILIBRE** : Marco fait un équilibre seul, jongle. Puis, grâce à une supercherie, il fait une colonne 2, sur la tête de Sophie.

**DANSE** : Rita propose un solo de danse

### TEXTE 3

Outil 3 / PAINT BALL - Le robot tire sur elle, tel un lanceur de couteau avec un pistolet à paint-ball

**SAUT PERILLEUX** : Marco monte sur le robot pour effectuer un saut périlleux

**DANSE** : danse de couple

Outils 4 / PISTOLET A EAU - Pendant qu'ils s'embrassent, le robot vient les arroser avec le public.



## RESIDENCE – ÉTAPES DE TRAVAIL

### AVRIL- MAI 2025

Après une mise en place technique dans nos locaux à Cachan (94), nous poursuivons pour une résidence au Ginestoux -Les Salces (48)

### 13 ET 15 JUIN 2025

Sortie de résidence : Festival Robotique de Cachan (94)

## SOUTIENS – PARTENAIRES :

Compagnie A FLEUR DE PEAU  
IUT Cachan (94)  
Le TRIANON - Marvejols (48)  
VILLE de Cachan

Association

OLA-ROCK\_ Khaoula Jaffredo  
FESTIVAL ROBOIQUE de Cachan

Sollicitation Partenaire :  
LA VERRERIE d'Ales

## CONTACT

### Sophie COLIN

Diffusion, communication, production  
sophie@menagerietechnologique.fr  
06 76 42 98 01

### Bertrand MANUEL

Responsable Technique  
Bertrand.manuel63@gmail.com  
06 07 13 05 11

<https://www.facebook.com/menagerietechnologique/>

PHOTOS : Pierre POILLOUX - [www.instagram.com/pierrepoilloux/](http://www.instagram.com/pierrepoilloux/)

DESSINS : Guy Le Besnerais - [yugbd.blogspot.com](http://yugbd.blogspot.com)

CRÉATION GRAPHIQUE DOSSIER : Lab87 - [www.instagram.com/le\\_lab87/](http://www.instagram.com/le_lab87/)

## TOUJOURS EN PISTE

